

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
29 April 2000  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Миссии Совета Безопасности по осуществлению  
резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности****27–29 апреля 2000 года****I. Круг ведения Миссии**

1. Будучи озабочен препятствиями для осуществления своей резолюции 1244 (1999), и по приглашению Специального представителя Генерального секретаря в Косово г-на Бернара Кушнера Совет Безопасности постановил направить туда миссию, как об этом Председатель Совета Безопасности сообщил Генеральному секретарю в своем письме от 14 апреля 2000 года (S/2000/320). Этот визит состоялся в период с 27 по 29 апреля 2000 года.

2. Перед Миссией стояли следующие задачи:

а) поиск путей укрепления поддержки в деле осуществления резолюции 1244 (1999) Совета;

б) ознакомление с операциями Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) и ее деятельностью и получение более четкого представления о ситуации на месте, с тем чтобы лучше понять стоящие перед МООНВАК сложные задачи;

с) доведение до всех, кого это касается, настоятельного призыва о необходимости отказа от всяческого насилия, обеспечения общественной безопасности и порядка, содействия укреплению стабильности, охраны и безопасности, поддержки полного и эффективного осуществления резолюции 1244 (1999) и всестороннего сотрудничества с МООНВАК с этой целью;

д) обзор текущего соблюдения запретов, наложенных Советом Безопасности в его резолюции 1160 (1998).

**II. Состав Миссии**

3. В состав Миссии входили следующие члены:

Посол Анварул К. Чоудхури (Бангладеш),  
глава Миссии

Посол Арнольдо М. Листре (Аргентина)

Посол Мишель Дюваль (Канада)

Посол Шэнь Гофан (Китай)

Посол М. Патриция Даррент (Ямайка)

Посол Хасми Агам (Малайзия)

Посол Сергей В. Лавров (Российская  
Федерация)

Посол Володымыр Ельчэнко (Украина).

**III. Деятельность Миссии и краткая  
информация о состоявшихся  
встречах**

4. По прибытии 27 апреля 2000 года члены Миссии заслушали всесторонний брифинг Специального представителя Генерального секретаря, а также брифинги глав четырех основных компонентов или «элементов» МООНВАК: гуманитарного компонента

(Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), компонента по вопросам гражданской администрации (Организация Объединенных Наций), компонента по вопросам организационного строительства (Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и компонента по экономической реконструкции (Европейский союз).

5. Руководство МООНВАК изложило главные приоритетные задачи Миссии, а также основные проблемы и трудности, с которыми она сталкивается. Члены Миссии обсудили со Специальным представителем и его заместителями широкий круг вопросов, включая положение в плане безопасности, защиту меньшинств, возвращение беженцев и перемещенных лиц, гражданскую регистрацию и подготовку к муниципальным выборам, а также экономический подъем и права собственности. МООНВАК также осветила проблемы, связанные с примирением и установлением правопорядка, и вопросы, касающиеся суверенитета Союзной Республики Югославии.

6. В настоящее время МООНВАК сосредоточивает свое внимание на создании временных политических структур и оживлении экономического роста, включая разработку эффективной и устойчивой макроэкономической политики для Косово. Специальный представитель подчеркнул, что МООНВАК рассматривает вопрос о необходимости укрепления многоэтнической временной администрации и уточнения термина «существенная автономия». Будущие муниципальные структуры, которые будут созданы после предстоящих муниципальных выборов, будут интегрированы в общую административную структуру МООНВАК. При подготовке к муниципальным выборам осенью этого года Специальный представитель намерен развернуть кампанию по информированию местного населения о характере этих выборов, а также о возможностях и пределах полномочий выборных органов власти и их отношения к МООНВАК. С учетом особой важности вопросов, связанных с выборами, для всех этнических групп будет существенно необходимо обеспечить жесткий и оперативный контроль за этим процессом.

7. В связи с вопросом о возвращении МООНВАК подчеркнула, что возвращение всех внутренне

перемещенных лиц и беженцев из третьих стран является приоритетной задачей, которая должна решаться взвешенным и гуманным образом. Нынешние возможности по приему беженцев и перемещенных лиц являются крайне ограниченными, и их следует расширять за счет улучшения условий в плане безопасности, обеспечения жильем и трудоустройства. Как МООНВАК, так и СДК подчеркнули, что неконтролируемое и массовое возвращение может фактически приводить к дестабилизации положения в плане безопасности и серьезному обострению межэтнической напряженности, что в значительной степени обусловлено конкурентной борьбой за дефицитное жилье и другие ресурсы. В отношении меньшинств предусматривается, что дальнейшие операции по их возвращению будут организовываться в рамках недавно созданных совместных комитетов по возвращению, в состав которых будут входить представители МООНВАК, СДК, УВКБ и меньшинств и которые будут подотчетны Временному административному совету.

8. 28 апреля члены Миссии встретились с представителями боснийской, цыганской и турецкой общин в Призрене. Представители этнических общин выразили озабоченность по поводу своих культурных прав и недостаточного представительства в местных органах власти, секторах здравоохранения, образования и в других секторах общественной жизни. Они пожаловались на недостаточную защиту их прав в качестве этнических общин. Турецкая община выразила особое разочарование по поводу того, что ее культурные права, оговоренные в Конституции 1974 года, не были гарантированы. Это включает радио- и телевидение, сферу образования и использование турецкого языка в качестве официального языка. Все эти представители сообщили о своем намерении осуществлять активное сотрудничество с другими общинами. Хотя все присутствовавшие этнические общины выразили свое намерение принять участие в процессе регистрации и выборов, представители турецкого меньшинства подчеркнули необходимость обеспечения регистрационных форм на их языке. Поскольку Призрен является наиболее многоэтническим городом в Косово, боснийские представители выразили мнение о том, что их община может играть определенную роль в

налаживании отношений между косовско-албанской и косовско-сербской общинами. Члены Миссии настоятельно призвали к активизации диалога между этническими общинами в Косово и подчеркнули необходимость примирения.

9. 28 апреля члены Миссии встретились с членами Переходного совета Косово. Члены Переходного совета Косово вновь изложили свои позиции по основным вопросам, вызывающим озабоченность у их соответствующих общин. Косовско-албанские представители отметили, что вопрос о пропавших без вести лицах является главным препятствием для примирения. Некоторые из них настоятельно призвали Совет Безопасности принять резолюцию с требованием об освобождении всех косовско-албанских задержанных лиц и заключенных в Сербии. Они далее заявили о том, что объединение города Митровицы существенно необходимо для улучшения обстановки в Косово в плане безопасности. Большинство албанских представителей приветствовали участие сербов в деятельности совместных учреждений. Сербские представители подчеркнули необходимость всестороннего осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и возвращения всех внутренне перемещенных лиц и выразили свою озабоченность по поводу отсутствия безопасности для сербов в Косово. Другие проблемы, вызывающие у них озабоченность, связаны с недостаточной свободой передвижения для неалбанцев, отсутствием доступа к системам здравоохранения, образования, социальным услугам и гуманитарной помощи. Члены Миссии настоятельно призвали все общины отказаться от насилия и выступили в поддержку мирного сосуществования и сотрудничества между ними.

10. В тот же день члены Миссии посетили Косовскую полицейскую школу в Вучитрне. Членам Миссии было рассказано о ходе подготовки будущих сотрудников Полицейской службы Косово (в настоящее время во всех пяти районах Косово размещены 575 полевых стажеров) и были показаны помещения школы, в которых был произведен существенный ремонт. Членам Миссии была представлена информация о процедурах отбора и проверки будущих сотрудников местной полиции, в рамках которых особое внимание уделяется усилиям по их найму из общин меньшинств (в

настоящее время приблизительно 11 процентов слушателей являются неалбанцами) и обеспечению представительства женщин в Полицейской службе Косово на уровне не менее 20 процентов. Ожидается, что 4000 новобранцев завершат первоначальный основной курс обучения и будут направлены для прохождения стажировки на местах в составе полиции МООНВАК к 1 июля 2001 года. В Косовской полицейской школе, в которой обучение осуществляется как на сербском, так и албанском языках, никакой этнической напряженности не наблюдалось, и особое внимание было обращено на примеры тесного взаимодействия и совместной работы слушателей. Просвещение по вопросам прав человека является неотъемлемой частью учебной подготовки.

11. В Митровице региональный администратор, комиссар полиции и представители трех компонентов МООНВАК информировали членов Миссии об общей обстановке. Члены Миссии посетили зону доверия и проект по восстановлению возможностей в области трудоустройства и имели возможность встретиться (впервые после столкновений, имевших место в феврале 2000 года) с лидерами двух основных этнических общин. Лидеры как сербской, так и албанской общин заявили о своей готовности сотрудничать друг с другом в целях ослабления этнической напряженности и выработки совместного решения проблем в Митровице. Лидер албанской общины в Митровице подчеркнул необходимость создания совместных медицинских и учебных заведений. Глава Сербского национального совета в Митровице подчеркнул необходимость возвращения сербских внутренне перемещенных лиц во все части Косово. Члены Миссии приветствовали сотрудничество между лидерами общин и особо отметили их мужество, настоятельно призвав их продолжать тесно сотрудничать с МООНВАК и побуждать обе общины к тому, чтобы они воздерживались от насилия и формировали культуру мира.

12. Обстановка в Митровице в целом остается спокойной после того насилия, которое имело место ранее весной этого года. Этому способствовал ряд факторов, включая более значительную концентрацию как гражданского присутствия, так и присутствия по военной безопасности, осуществление местных экономических инициатив

на общинном уровне, обеспечивающих быстрый эффект, и усилия руководителей общинных лидеров обеих сторон по пресечению деятельности экстремистов. Лидеры обеих этнических общин вновь поддерживают прямые контакты друг с другом, и они выразили намерение сотрудничать с международным присутствием. МООНВАК обозначила стратегические приоритетные задачи для последовательного улучшения положения в плане безопасности в Митровице. Предоставление основных муниципальных услуг, поддержка возвращения в обоих направлениях, осуществление обеспечивающих быстрый эффект проектов в области трудоустройства и оживление деятельности промышленной базы были определены в качестве ключевых шагов в деле достижения этой цели. Основное внимание в рамках предпринимаемых усилий уделяется осуществлению совместных проектов по укреплению доверия, таких, как финансирование предприятий, обслуживающих обе части города. Несмотря на усилия международного присутствия по-прежнему имеют место инциденты с применением насилия. Последние инциденты произошли в день посещения города членами Миссии, когда был брошен камень в автобус с сербами, возвращавшимися с богослужения по случаю православной Великой пятницы (в тот же день в еще одном пункте Косово была взорвана православная церковь) и когда на следующий день в Митровице были проведены демонстрации.

13. 28 апреля члены Миссии встретились в Грачанице с епископом Артемье и членами Сербского национального совета. В ходе этой встречи представители Сербского национального совета выразили свое разочарование по поводу недостаточного осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Они выразили большую озабоченность по поводу нынешней ситуации в плане безопасности, отсутствия свободы передвижения и недостаточного доступа к основным услугам и возможностям трудоустройства для сербов в Косово. Они далее подчеркнули необходимость скорейшего возвращения сербских перемещенных лиц на всей территории Косово. Представители Сербского национального совета в Грачанице высказали мнение, что международному сообществу следует решительно поддерживать умеренных представителей всех этнических групп и что необходимо уделять больше внимания управлению

на общинном уровне. Это способствовало бы обеспечению политической основы для сербского самоуправления в отсутствие опасности расчленения Косово или изменения границ Союзной Республики Югославии. Руководители Сербского национального совета высказали мнение, что международное сообщество не проводит последовательной политики в Косово, и выразили недовольство по поводу отказа косовско-албанских лидеров от проведения межобщинного диалога. Представители Сербского национального совета выразили озабоченность по поводу судьбы пропавших без вести неалбанцев и высказались за назначение специального посланника по вопросу о пропавших без вести лицах. Несмотря на рекомендацию членов Миссии они особо подчеркнули, что сербы не смогут принимать участие в процессе регистрации до тех пор, пока не будут обеспечены надлежащие условия с точки зрения безопасности и пока не начнется процесс возвращения сербских внутренне перемещенных лиц. Члены Миссии настоятельно призвали епископа продолжать свои направляющие усилия в целях пресечения насилия и налаживания позитивного диалога между общинами в Косово.

14. На встрече с Комитетом Союзной Республики Югославии по сотрудничеству с МООНВАК, на котором присутствовал Специальный представитель, члены Миссии обсудили отношения между МООНВАК и властями Союзной Республики Югославии. Представитель Союзной Республики Югославии выразил разочарование по поводу того, что члены Миссии не посетили Белград, и вновь изложил официальную позицию правительства Югославии по всем вопросам, касающимся международного присутствия в Косово. Он выразил особое неудовлетворение по поводу отсутствия прогресса в осуществлении резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и выразил озабоченность по поводу того, что некоторые действия МООНВАК и СДК могут подрывать суверенитет Союзной Республики Югославии. В то же время он приветствовал предложение МООНВАК относительно создания совместного комитета. Члены Миссии заверили Комитет в решимости Совета Безопасности всесторонним образом осуществлять его резолюцию 1244 (1999). Комитет Союзной Республики Югославии по сотрудничеству с МООНВАК представил членам Миссии список лиц, пропавших без вести в Косово.

15. В штабе СДК члены Миссии заслушали брифинг нового командующего СДК генерала Ортуньо по вопросу о положении в плане безопасности и основных задачах и проблемах международного присутствия по безопасности. Члены Миссии обсудили вопросы, касающиеся сотрудничества между СДК и МООНВАК, создания Корпуса защиты Косово и осуществления Военно-технического соглашения. Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1160 (1998), обсудил с СДК вопрос об усилении контроля за соблюдением эмбарго на поставки оружия с учетом ответственности СДК за выполнение обязанностей по осуществлению пограничного контроля в соответствии с пунктом 9 (g) резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Генерал Ортуньо информировал членов Миссии о деятельности СДК в поддержку резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности. Согласно данным СДК, инциденты, связанные с изъятием оружия и боеприпасов на границах Косово, в настоящее время имеют ограниченный характер, поскольку большая часть конфискованного оружия уже находится в Косово; при этом СДК продолжают предпринимать активные усилия по его изъятию внутри Косово. Он отметил, что направляет ежемесячные доклады, содержащие подробную информацию о деятельности СДК в связи с осуществлением резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности, в адрес Генерального секретаря Организации Североатлантического договора. Миссия считает, что такая подробная информация должна поступать в распоряжение Совета Безопасности.

16. 29 апреля Миссия посетила район Гнилане и наблюдала за началом осуществления процесса регистрации в центре МООНВАК — ОБСЕ в Добречани. Она также посетила православную церковь Св. Николая и встретилась с представителями церкви и сербской общины, которые подчеркнули необходимость свободы передвижения до этого места и обратились с просьбой об оказании Миссией помощи в обеспечении безопасности и свободы передвижения. Они отметили, что прогресс в возвращении сербов содействовал бы более широкому участию сербов в процессе регистрации.

17. На встрече с комиссаром полиции МООНВАК Миссия обсуждала положение в области

обеспечения правопорядка в Косово. Комиссар подчеркнул, что деятельность полиции МООНВАК коренным образом отличается от всех предыдущих международных полицейских миссий Организации Объединенных Наций. Миссия МООНВАК сталкивается с беспрецедентной двойной задачей осуществления полицейских операций МООНВАК, одновременно создавая с нуля новую местную полицейскую службу. Хотя МООНВАК ранее подвергалась критике за медленные темпы создания гражданского присутствия по безопасности, с учетом обстоятельств фактически достигнут огромный прогресс. Количество серьезных преступлений резко сократилось с момента начала операций МООНВАК и СДК, хотя сокращение числа преступлений против конкретных этнических групп, возможно, частично объясняется также сокращением численности неалбанского населения. Общая численность полиции по-прежнему намного ниже санкционированного уровня, который в свою очередь также ниже минимального эффективного — согласно собственным оценкам МООНВАК — уровня, необходимого для достижения главных стратегических целей своего мандата. Возникли также существенные препятствия в связи с медленными темпами обеспечения основным оборудованием и ресурсами, необходимыми для выполнения административных полицейских функций. Что касается потребностей полиции МООНВАК, то Миссия приняла к сведению просьбу комиссара полиции о предоставлении дополнительных ресурсов для криминалистической работы и для группы по сбору и анализу информации, а также о кадровых ресурсах и оборудовании для группы физической защиты.

18. Несмотря на эти острые проблемы обеспечения кадрами и ресурсами, полиция МООНВАК значительно повысила свою эффективность, в частности за счет разработки совместных с СДК операций по обеспечению безопасности. Сотрудничество и координация деятельности полиции МООНВАК и СДК осуществляются на весьма высоком уровне. Сокращение потребностей в выполнении МООНВАК правоохранительных функций, не связанных с полицейской работой, а также улучшение функционирования судебной и пенитенциарной систем в Косово позволят радикально повысить эффективность деятельности по обеспечению правопорядка. Косовская

полицейская служба, полиция МООНВАК и Косовская школа полиции установили высокие стандарты и задействуют значительные ресурсы на цели профессиональной подготовки сотрудников новой службы. Полиция МООНВАК продолжает предпринимать усилия по использованию группы бывших сотрудников косовской полиции в создании Косовской полицейской службы, однако их причастность к чрезвычайно репрессивной прежней полицейской системе означает, что это также весьма болезненный процесс. Комиссар решительно призвал Миссию оказать помощь МООНВАК в удовлетворении неотложных потребностей в кадрах и оборудовании.

19. Члены Миссии также заслушали соруководителей административного департамента юстиции, руководителя системы исправительных учреждений и главы международной секции поддержки, занимающейся учреждением суда по военным преступлениям и военным преступлениям на этнической почве в Косово. Миссия была также проинформирована об острой нехватке ресурсов в этих областях и о необходимости предоставления финансовой и иной помощи в целях обеспечения эффективного функционирования системы обеспечения правопорядка в Косово.

20. Миссия также встречалась с руководителями департаментов совместных временных административных структур, а именно департаментов здравоохранения и социального обеспечения, спорта, сельского хозяйства, демократического правления и поддержки гражданского общества и по делам Центрального финансового органа. Она заслушала брифинг о работе департаментов, а также ознакомилась с перечнем их приоритетов. Она была проинформирована о том, что наем сотрудников во всех департаментах осуществляется с учетом технической компетенции и справедливого представительства меньшинств и женщин.

21. 29 апреля в Джяковице Миссия посетила разрушенную часть старого города. Она также присутствовала на работах по эксгумации трупов и их опознанию на кладбище Брекоч, проводимых Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии. Миссия была проинформирована криминалистами Трибунала о том, что они сталкиваются в своей работе с нехваткой ресурсов для финансирования анализов на ДНК. Миссия

также встречалась с семьями пропавших без вести и задержанных лиц. Семьи решительно и эмоционально обратились к международному сообществу с просьбой оказать давление на правительство Югославии, с тем чтобы оно разъяснило судьбу пропавших без вести лиц. Кроме того, Совету Безопасности было настоятельно предложено принять резолюцию, содержащую требование о немедленном освобождении всех задержанных лиц, содержащихся в сербских тюрьмах и центрах для содержания под стражей. Ему также было предложено обеспечить, чтобы все суды над этническими албанцами в Сербии проводились под наблюдением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также других соответствующих международных организаций. Подчеркивалась также неотложная необходимость назначения специального посланника, занимающегося исключительно вопросами пропавших без вести и задержанных лиц. В распоряжение Миссии был также предоставлен список пропавших без вести и задержанных лиц из Джяковицы, а также призыв родителей и жителей Джяковицы.

22. В конце визита глава Миссии и Специальный представитель провели совместную пресс-конференцию в Приштине, в ходе которой глава Миссии сделал общий обзор деятельности Миссии и ответил на вопросы.

#### IV. Результаты работы Миссии

23. С момента своего развертывания 13 июня 1999 года МООНВАК достигла значительного прогресса в осуществлении резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Полное и эффективное осуществление мандата, предоставленного Советом Безопасности, требует постоянных усилий МООНВАК и СДК и всестороннего участия местных общин, что в свою очередь требует активных усилий и поддержки со стороны международного сообщества. Все этнические общины выразили желание жить в мире друг с другом, однако в силу недавнего жестокого конфликта их по-прежнему разделяет глубокая пропасть и залечивание ран потребует длительного времени. Несмотря на неуклонное снижение общего уровня насилия и преступности, нападения на

меньшинства продолжают, и необходимо постоянно принимать специальные меры защиты. В этой связи крайне важное значение по-прежнему имеет дальнейшая помощь со стороны СДК в защите меньшинств и совместные с полицией МООНВАК правоохранные меры.

24. Серьезную обеспокоенность по-прежнему вызывает неадекватная физическая, социальная и экономическая безопасность. Отсутствие свободы передвижения, доступа к объектам образования и здравоохранения, социальным службам и занятости препятствует возвращению вынужденных переселенцев, главным образом сербов и цыган, и является значительным препятствием на пути интеграции этнических меньшинств в жизнь общества. Отмечался ряд позитивных сдвигов в плане возможностей для примирения, таких, как просьба о прощении, с которой обратилась сербская община Ораховаца, и последовавшее за этим заявление косовской албанской общины Ораховаца, в котором сербам предлагалось остаться и сотрудничать в целях будущего развития общины.

25. По-прежнему отсутствует устойчивый прогресс в направлении мирного сосуществования. Болезненные вопросы, связанные со всеми пропавшими без вести и задержанными лицами, продолжающимся насилием и возвращением вынужденных переселенцев и беженцев, по-прежнему создают серьезное препятствие на пути к примирению и подрывают усилия по созданию климата терпимости и безопасности. Миссия приняла к сведению решительную поддержку со стороны различных этнических общин идеи назначения специального посланника по вопросу о задержанных и пропавших без вести лицах. С учетом неотложного характера этого вопроса Миссия сообщила об этой поддержке Совету.

26. Вопрос об отсутствии эффективной и непредвзятой системы обеспечения правопорядка в Косово неоднократно поднимался в ходе многих встреч, проведенных Миссией. Миссия отметила, что намерение МООНВАК привлечь международных судей и прокуроров и их персонал для параллельной работы совместно с их местными коллегами будет иметь крайне важное значение для устранения предполагаемой культуры безнаказанности, которая в настоящее время подрывает судебную систему. Для того чтобы

МООНВАК могла повысить эффективность судебной системы в Косово, потребуется значительная добровольная помощь в плане кадровых и материальных ресурсов. В том что касается отсутствия достаточных полицейских ресурсов, то крайне важно, чтобы МООНВАК продолжала ускорять осуществление своих программ профессиональной подготовки для Косовской полицейской службы. Программа подготовки многоэтнической и учитывающей гендерные факторы Косовской полицейской службы и функционирующая под руководством ОБСЕ Косовской школы полиции должны служить примером для будущих учреждений в Косово. Миссия с признательностью отметила тот факт, что программа подготовки полиции МООНВАК включает вопросы образования в области прав человека и просвещения по вопросам синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД).

27. Отмечая серьезные кадровые проблемы, с которыми сталкивается МООНВАК в деятельности гражданской администрации и полиции, Миссия признает значительное несоответствие окладов персонала гражданских служащих, нанятых на месте, и остального населения Косово (аналогичная ситуация характерна для деятельности Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе). Она считает, что эти два вопроса следует тщательно рассмотреть в рамках соответствующего механизма Генеральной Ассамблеи.

28. С тем чтобы обеспечить организованное, скорейшее и неуклонное возвращение, потребуются значительные ресурсы на цели создания надлежащих условий для возвращающихся лиц путем увеличения абсорбционного потенциала Косово.

29. Отмечавшееся в последнее время участие сербов в качестве наблюдателей в работе совместных временных административных структур, включая Переходный совет Косово и Временный административный совет, обнадеживает и, возможно, приведет к их полному участию и более широкому представительству неалбанских слоев в этих структурах. Однако представители боснийцев и цыган пока не участвуют в работе Переходного совета. В то же время Миссия отмечает, что для достижения прогресса в сфере примирения потребуются напряженные усилия со

стороны международных присутствий и долгосрочное стимулирование. Тем не менее Миссия отметила ряд примеров более позитивных отношений между общинами на местном уровне. Обсуждения на этом уровне менее политизированы и сосредоточены на практических механизмах сотрудничества. Усилия по содействию сотрудничеству и взаимодействию между этническими общинами на местном уровне, включая создание многоэтнических муниципальных советов, административных советов и подготовку оперативных проектов по созданию занятости, могли бы содействовать укреплению мирного сосуществования.

30. Ввиду предстоящих муниципальных выборов только что начался процесс регистрации населения и избирателей в Косово. Однако вызывает сожаление тот факт, что все слои общины косовских сербов приняли решение не участвовать в этом процессе в связи с отсутствием в настоящее время физической безопасности и свободы передвижения. Существенные усилия МООНВАК и СДК при решительной поддержке со стороны международного сообщества имеют крайне важное значение для поощрения и создания условий для участия сербов, включая сербов из числа перемещенных лиц за пределами Косово.

31. Миссия приветствует возобновление контактов между лидерами обеих общин в Митровице и считает, что совместные программы на общинном уровне, за осуществлением которых она имела возможность наблюдать, находясь в этом районе, могут содействовать укреплению доверия и примирению.

32. Миссия отметила намерение МООНВАК продолжить работу по созданию совместного комитета, деятельность которого будет нацелена на укрепление продуктивного диалога с властями Союзной Республики Югославии. СДК продолжают поддерживать регулярные контакты с властями Союзной Республики Югославии по военным вопросам в рамках Совместного имплементационного комитета.

33. Миссия осознает крайне важное значение, которое для МООНВАК имеют вопросы содействия оживлению экономики в качестве одного из средств поддержки усилий по укреплению доверия и примирению на местном уровне. Миссия

приветствует размещение на муниципальном уровне представителей Европейского союза по вопросам восстановления экономики. Она также поддерживает мнение МООНВАК о том, что при определении приоритетов инвестиций в экономику должно осуществляться под руководством МООНВАК, с тем чтобы обеспечить максимальную эффективность использования предоставленных средств. Однако по-прежнему неурегулированы имущественные вопросы, и они, в принципе, могут подорвать международные усилия, направленные на оживление экономики Косово, и даже мирные инициативы МООНВАК.

34. Миссия считает, что подробную информацию о деятельности СДК по осуществлению резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности следует предоставлять Комитету, учрежденному резолюцией 1160 (1998).

35. Отмечалось, что МООНВАК была развернута всего лишь 10 месяцев тому назад и что в этой связи ожидания в отношении того, что могло быть достигнуто за столь ограниченный период времени, должны быть реалистичными. Залечивание ран, причиненных конфликтом, потребует времени. Примирение — это длительный и долговременный процесс, и международному сообществу следует проявлять терпимость и настойчивость. МООНВАК и СДК добились значительного прогресса в осуществлении своих мандатов и им следует выразить признательность за те усилия, которые они предпринимают зачастую в сложных и опасных условиях. Миссия отмечает масштабность задач, стоящих перед МООНВАК, и выражает признательность, в частности, за ее усилия в сфере создания потенциала и организационного строительства. Дальнейшие усилия по обеспечению полного осуществления резолюции 1244 (1999) по-прежнему являются одним из важнейших приоритетов Совета Безопасности.

36. Миссия хотела бы выразить глубокую признательность г-ну Кушнеру за его умелое руководство МООНВАК и его приверженность достижению целей Совета Безопасности в Косово. Миссия также выражает признательность Командующему СДК генералу Ортуньо за его решительные усилия и приверженность. Миссия выражает признательность за напряженную работу и самоотверженность их сотрудникам и всему персоналу МООНВАК и СДК. Миссия выражает



глубокую признательность за всю оказываемую  
МООНВАК и СДК поддержку, которая имеет  
ключевое значение для успеха их деятельности.

---